

вони навчилися не богохульст-  
вувати.

*Молитва за влади та всіх людей*

**2** Отже, перш за все благаю звершувати прохання<sup>1</sup>, молитви, клопотання, подяки за всіх людей,

2 за царів і всіх, хто при владі, щоб нам проводити життя тихе й спокійне в усякому благочесті та пошані<sup>2</sup>.

3 Бо це добре й приємне перед лицем Спасителя нашого Бога,

4 Який хоче, щоб усі люди були спасенні та прийшли до пізнання Істини.

5 Бо Один Бог, Один і Представник<sup>3</sup> Бога й людей — Людина Христос Ісус,

6 Який віддав Самого Себе на викуп за всіх, — таке свідчення свого часу;

7 для чого я був поставлений проповідником і апостолом — істину говорю у Христі, не обманюю, — учителем язичників у вірі та істині.

*Про поведінку головіків і дружин*

8 Отже, бажаю, щоб чоловіки молилися на всякому місці, здіймаючи чисті<sup>4</sup> руки без гніву та сумніву.

9 Так само й дружини, у скромному<sup>5</sup> вбранні, із благопристойністю<sup>6</sup> і розсудливістю<sup>7</sup>, прикрашали б себе ні заплетеним волоссям<sup>8</sup>, ні золотом, ні перлинами, ні розкішним<sup>9</sup> убранням,

10 а добрими ділами, як по-

3:6; 2Тим  
2:17–18; 4:14.

## Розділ 2

1 Флп 4:6.

2 Єзд 6:10;  
Єр 29:7; Рим  
13:1.

3 Лк 1:47;  
Рим 12:2;  
2Тим 1:9;  
Тит 1:3.

4 Іс 45:22;  
Єзк 18:23; Ін  
3:17; 17:3;  
2Пет 3:9;  
1Тим 4:10;  
Тит 2:11; Євр  
10:26.

5 Іов 9:33;  
Ін 17:3; 1Кор  
8:6; Гал 3:20;  
Євр 9:15;  
12:24.

6 Мт 20:28;  
Мр 10:45;  
Тит 2:14.

7 Рим  
11:13; Гал  
1:15–16; Еф  
3:7–8; 1Тим  
1:11; 2Тим  
1:11.

8 Пс 133:2;  
Мр 11:25; Лк  
23:34; Ін 4:21.

9 1Пет 3:3–  
5.

10 1Пет 3:4.

чтобы они научились не бого-  
хульствовать.

*Молитва за влади и всех людей*

**2** Итак, прежде всего умоляю совершать прошения<sup>1</sup>, молитвы, ходатайства, благодарения за всех людей,

2 за царей и всех, кто у власти, чтобы нам проводить жизнь тихую и спокойную во всяком благочестии и уважении<sup>2</sup>.

3 Ибо это хорошо и угодно пред лицом Спасителя нашего Бога,

4 Который хочет, чтобы все люди были спасены и пришли к познанию Истины.

5 Ибо Один Бог, Один и Представитель<sup>3</sup> Бога и людей — Человек Христос Иисус,

6 предавший Самого Себя в искупление за всех, — таково свидетельство своего времени;

7 для чего я был поставлен проповедником и апостолом — истину говорю во Христе, не лгу, — учителем язычников в вере и истине.

*О поведении мужей и жён*

8 Итак, желаю, чтобы мужья молились во всяком месте, воздевая чистые<sup>4</sup> руки без гнева и сомнения.

9 Так же и жёны, в скромном<sup>5</sup> одеянии, с благопристойностью<sup>6</sup> и благоразумием<sup>7</sup>, украшали бы себя ни заплетёнными волосами<sup>8</sup>, ни золотом, ни жемчугом, ни роскошным<sup>9</sup> одеянием,

10 а добрыми делами, как по-

2:1<sup>(1)</sup> δέησις (дэесіс) – прохання, благання, моління.

2:2<sup>(2)</sup> σεμνότης (семнотес) – шанування, повага, пошана, достоїнство; серйозність, чистота, благочестя, стриманість, скромність.

2:5<sup>(3)</sup> μεσίτης (месітес) – представник, повірений, уповноважений, посередник.

2:8<sup>(4)</sup> ὁσιος (хосіос) – благочестивий, чистий, святий.

2:9<sup>(5)</sup> ἡσμεῖος (хосміос) – скромний, помірний, порядний, невибагливий, стриманий.

2:9<sup>(6)</sup> αἰδώς (айдос) – скромність, соромливість, благопристойність; благоговіння, повага.

2:9<sup>(7)</sup> σωφροσύνη (софросіоне) – розсудливість, розважливість, помірність, стриманість, статечність, цнотливість\*, здоровий глузд, строга моральність.

2:9<sup>(8)</sup> πλέγμα (плéма) – заплетене волосся, коса, зачіска (вишукана, витончена, витювата).

2:9<sup>(9)</sup> πολυτελής (політелес) – дорогий, дорожечинний, розкішний, який потребує великих витрат.